

Direction des Jurys de l'enseignement secondaire

Rue Adolphe Lavallée, 1

1080 Bruxelles

<http://www.enseignement.be/jurys>

jurys@cfwb.be

Tél : +32 (0)2 690 85 86

Jurys de la Communauté française de l'enseignement secondaire ordinaire

Consignes d'examens

Cycle	2020-2021/2
Titre	CE2D P
Matière	Langues Modernes I

Informations générales

••• Identification de la matière

Nom de la matière dans le décret :

Certificat d'enseignement secondaire du deuxième degré pour l'enseignement secondaire général, technique de transition, technique de qualification, artistique de transition, artistique de qualification et professionnel : Langue moderne I et II (anglais, néerlandais ou allemand)

Équivalent horaire : **2H**

••• Programme

Selon la réglementation, les questions et thèmes abordés dans les examens porteront sur les programmes de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Attention : Un nouveau programme est entré en application et est donc devenu la référence à partir de ce prochain cycle et ceux à venir.

Numéro et référence W-B E du programme : **503/2020/240**

Il remplace l'outil d'accompagnement 497/2018/240 mentionné dans les précédentes consignes.

Le **programme** est téléchargeable via [ce lien](#).

Rappel : **Ces consignes ne se substituent pas au programme de la Fédération Wallonie-Bruxelles**. Ce document complète le programme et précise notamment les modalités d'évaluation.

••• Titre visé

Certificat d'enseignement secondaire du deuxième degré pour l'enseignement secondaire professionnel (CE2D P).

Organisation des examens

••• Modalité d'évaluation

Type d'examen : écrit **ET** oral

Écrit : 3 heures

Oral : 20 minutes par candidat

Les épreuves de langues modernes s'organisent en deux temps. Le candidat devra tout d'abord présenter **une partie écrite** pour l'évaluation des UAA (compétences) suivantes :

- lire pour (s')informer et/ou (faire) agir et/ou comprendre des opinions ou des sentiments
- écouter pour (s')informer et/ou (faire) agir et/ou comprendre des opinions ou des sentiments
- écrire pour (s')informer et/ou faire agir

Ensuite, s'organise **une partie orale** pour l'évaluation des UAA (compétences) suivantes :

- parler en interaction pour (s')informer et/ou faire agir
- parler sans interaction pour (s')informer et/ou faire agir

••• Condition d'accès à l'examen oral

Seuls les candidats ayant présenté l'examen écrit seront convoqués à l'examen oral. L'expression orale étant considérée comme une compétence essentielle en langue moderne, tout candidat absent ou ne se présentant pas à cette épreuve verra l'entièreté de son épreuve considérée comme nulle.

••• Matériel

Matériel autorisé : dictionnaire traductif papier vierge de toute écriture et/ou de tout document pour toute la durée de l'examen écrit.

Matériel refusé : tout matériel électronique ou informatique tels que smartphone, tablette, montre connectée, etc...

Les candidats veilleront à posséder leur propre matériel lors de l'épreuve car aucun prêt de matériel ne sera autorisé. Étant considéré comme une interaction avec autrui, tout échange de matériel durant l'épreuve sera sanctionné. De même, en cas d'oubli, aucun matériel ne pourra être apporté en cours d'épreuve aux candidats par une tierce personne.

Évaluation et sanction des études

●●● Pondération entre l'examen écrit et l'examen oral

Les candidats sont évalués sur chacune des quatre compétences pour un total de 80 points, la pondération entre ces dernières étant répartie comme suit :

- Examen écrit :
 - Compréhension à l'audition 25%
 - Compréhension à la lecture 25%
 - Expression écrite 25%
- Examen oral
 - Expression orale 25%

●●● Dispense éventuelle

Il n'y a pas de dispense partielle ciblant une ou plusieurs des compétences évaluées. Pour obtenir une dispense en langue moderne, le candidat doit avoir obtenu minimum 50% pour la note globale.

Objectifs et critères d'évaluation

••• I. Objectifs et consignes pour les différentes UAA

1. Écouter pour (s')informer et/ou (faire) agir et/ou comprendre des opinions ou des sentiments (compréhension à l'audition)

Compétence à développer en compréhension à l'audition		
Comprendre des informations/instruction <ul style="list-style-type: none"> • dans un message oral très court, simple et clair répondant aux caractéristiques générales du niveau listées dans le tableau figurant ci-contre • pour (s')informer et/ou (faire) agir • dans des situations qui font sens pour l'élève 	Caractéristiques générales	
	Prévisibilité	contenu prévisible
	Sphère	<ul style="list-style-type: none"> • sphère personnelle et familiale de base • sujets concrets directement liés aux intérêts de l'élève
	Etendue des sujets	environnement concret et immédiat (moi-même, ma famille, ma maison, mon école, ...)
	Formulation	explicite

2. Lire pour (s')informer et/ou (faire) agir et/ou comprendre des opinions ou des sentiments (compréhension à la lecture)

Compétence à développer en compréhension à lecture		
Comprendre phrase par phrase des informations/instructions <ul style="list-style-type: none"> • dans un message écrit très court, très simple et clair répondant aux caractéristiques générales du niveau listées dans le tableau figurant ci-contre • pour (s')informer et/ou (faire) agir • dans des situations qui font sens pour l'élève 	Caractéristiques générales	
	Prévisibilité	contenu prévisible
	Sphère	<ul style="list-style-type: none"> • sphère personnelle et familiale de base • sujets concrets directement liés aux intérêts de l'élève
	Etendue des sujets	environnement concret et immédiat (moi-même, ma famille, ma maison, mon école, ...)
	Formulation	explicite

Documents utilisés lors de l'évaluation en CA et CL :

Les documents utilisés peuvent être de genres différents. En CA, il pourra s'agir de :

- présentation
- dialogue
- annonce
- chanson, comptine
- instruction, consigne
- selfie-vidéo
- recette

Le(s) document(s) fait(font) l'objet de trois écoutes. Une première écoute se fait sans interruption. Une deuxième peut-être occasionnellement interrompue pour faciliter la prise de notes. Une troisième écoute permet éventuellement au candidat de vérifier leurs réponses.

En CL, il pourra s'agir de :

- liste
- carte (postale ou électronique)/courriel/SMS
- invitation
- petite annonce
- formulaire simple complété
- écriteau (enseigne de magasin, de rayon)
- consigne
- itinéraire
- recette
- affiche publicitaire/poster/flyer
- page de catalogue
- schéma (bricolage/montage/construction)

Le(s) texte(s)/document(s) reste(nt) à la disposition du candidat pendant toute la durée de l'épreuve.

Dans les tâches réceptives (CA/CL), les réponses des candidats sont rédigées en français.

3. Écrire pour (s')informer et/ou faire agir

Compétence à développer en expression écrite		
Écrire des mots, des expressions très courantes et des phrases simples isolées • pour produire un message répondant aux caractéristiques générales du niveau listées dans le tableau figurant ci-contre • pour (s')informer • dans des situations qui font sens pour l'élève	Caractéristiques générales	
	Prévisibilité	contenu prévisible
	Sphère	• sphère personnelle et familiale de base • sujets concrets directement liés aux intérêts de l'élève
	Etendue des sujets	environnement concret et immédiat (moi-même, ma famille, ma maison, mon école)

4. Parler en interaction pour (s')informer et/ou faire agir (expression orale)

Compétence à développer en expression orale en interaction		
Produire, en interaction, un message oral très court et simple <ul style="list-style-type: none"> répondant aux caractéristiques générales du niveau listées dans le tableau figurant ci-contre pour (s')informer et/ou faire agir dans des situations qui font sens pour l'élève 	Caractéristiques générales	
	Prévisibilité	contenu prévisible
	Sphère	<ul style="list-style-type: none"> sphère personnelle et familiale de base sujets concrets directement liés aux intérêts de l'élève
	Etendue des sujets	environnement concret et immédiat (moi-même, ma famille, ma maison, mon école)

5. Parler sans interaction pour (s')informer et/ou faire agir

Compétence à développer en expression orale sans interaction		
Produire, sans interaction, un message oral très court et simple <ul style="list-style-type: none"> répondant aux caractéristiques générales du niveau listées dans le tableau figurant ci-contre pour (s')informer et/ou faire agir dans des situations qui font sens pour l'élève 	Caractéristiques générales	
	Prévisibilité	contenu prévisible
	Sphère	<ul style="list-style-type: none"> sphère personnelle et familiale de base sujets concrets directement liés aux intérêts de l'élève
	Etendue des sujets	environnement concret et immédiat (moi-même, ma famille, ma maison, mon école)

Production demandée lors de l'évaluation en EE:

Une production écrite dans la langue étrangère choisie de **minimum 100 mots** sur un des deux sujets proposés lors de l'épreuve. Le contrôle de l'expression écrite porte sur l'élaboration de textes fonctionnels dont le contenu et la forme correspondent à ce qui se fait dans la vie réelle.

Production demandée lors de l'évaluation en EO:

L'examen oral se déroulera en deux parties. Pour la première partie, sans interaction, le candidat choisit au hasard une fiche et s'exprime sur le thème tiré au sort. Il tire ensuite au sort une deuxième fiche avec une tâche en interaction (de type jeu de rôle) abordant un autre thème sur lequel il échangera avec l'examineur dans la langue cible.

Les sujets et tâches des fiches tirées au sort sont en lien avec les douze champs thématiques abordés tout au long de l'apprentissage de la langue (listés dans le point ci-dessous) et amèneront le candidat à utiliser différents modes, temps, points de grammaire censés être maîtrisés pour obtenir le titre visé.

●●● II. Champs thématiques

	D2 P (2 p/s)
1. Caractérisation personnelle	Aborder les sous-champs suivants : o nom, âge, genre, date d'anniversaire o numéro de téléphone o composition de la famille proche o quelques couleurs o vêtements les plus courants o aspect physique : caractéristiques générales cheveux et corps
2. Habitat, environnement	Aborder les sous-champs suivants : o habitations courantes et pièces o principaux bâtiments publics o quelques lieux du quartier o quelques éléments du mobilier urbain
3. Vie quotidienne	Aborder les sous-champs suivants : o quelques activités routinières (à la maison, à l'école) o fêtes et anniversaires
4. Loisirs	Aborder les sous-champs suivants : o quelques lieux liés à la culture (les plus courants) o quelques noms de sports et de loisirs (les plus courants) o types de médias les plus courants
5. Voyages	Aborder les sous-champs suivants : o moyens de transport pour se rendre à l'école o directions simples (à droite, à gauche, tout droit)
6. Relations avec les autres	Aborder le sous-champ suivant : o titres et appellations (madame, mademoiselle, monsieur)
7. Santé et bien-être	Aborder les sous-champs suivants : o quelques parties du corps o humeur (quelques expressions courantes) o état de santé (quelques expressions courantes)
8. Enseignement et apprentissage	Aborder les sous-champs suivants : o quelques lieux et intervenants liés à la vie scolaire o quelques activités liées à la vie scolaire o cours suivis par l'élève o quelques éléments du matériel scolaire o quelques éléments du mobilier de la classe o quelques consignes liées à la vie de la classe o intervenants immédiats d'une école
9. Achats et services	Aborder les sous-champs suivants : o quelques articles de consommation courante o quelques descripteurs (taille, dimension, poids, prix) o quelques noms courants de commerces et de commerçants
10. Nourriture et boissons	Aborder les sous-champs suivants : o quelques boissons et aliments courants o repas de la journée o parties du repas o quelques lieux, objets et actions de base liés à la nourriture et aux boissons o une expression très simple de la faim et de la soif
11. Météo et climat	Aborder le sous-champ suivant : o le temps qu'il fait au quotidien, y compris la température
	Aborder les sous-champs suivants : o quelques unités de temps (jour, semaine, mois, année) o date (jours de la semaine, mois de l'année)

12. Division du temps	<ul style="list-style-type: none">o l'heure (heure entière, demi-heure, quart d'heure)o saisonso quelques évènements festifs qui jalonnent une année
------------------------------	--

••• III. Critères d'évaluation pour les différentes unités d'acquis d'apprentissage

- Lire et écouter pour (s')informer et/ou (faire) agir et/ou comprendre des opinions ou des sentiments

Les UAA sont considérées comme acquises lorsque le candidat a retrouvé et compris les informations lui permettant d'effectuer la tâche demandée.

- Parler sans interaction et en interaction pour (s')informer et/ou faire agir

Message	Langue
- La tâche est-elle réalisée ? - Les interventions répondent-elles à la logique du discours ? Dans le cas d'une simulation, sont-elles vraisemblables ?	- Richesse (structures grammaticales, vocabulaire) - Prononciation - Aisance - Correction
Qualité de l'interaction	
<ul style="list-style-type: none"> • Prise d'initiative et réaction à l'imprévu <ul style="list-style-type: none"> o Le candidat s'exprime-t-il de manière relativement spontanée et sommaire sans restitution intégrale d'un contenu appris par cœur ? (+) o Le candidat récite-t-il un contenu appris par cœur ? (-) o Le candidat participe-t-il à l'échange ? (+) o Le candidat ne participe pas à l'échange et/ou refuse de communiquer (-) • Utilisation de stratégies pour s'exprimer et pour comprendre <ul style="list-style-type: none"> o Le candidat utilise-t-il des stratégies qui lui permettent de maintenir le dialogue/de faire passer son message ? (+) o Sait-il demander l'aide de son interlocuteur, le cas échéant ? (+) o Se bloque-t-il quand il ne comprend pas ou doit-il faire répéter/demander de l'aide très régulièrement ? (-) o Le candidat réduit-il son message de manière excessive ? Evite-t-il certains points ? Abandonne-t-il son idée ? (-) 	

- Écrire pour (s')informer et/ou faire agir

1. L'écriture est-elle lisible (déchiffrable) ?	
- texte non lisible dans sa totalité	=> échec
- texte non lisible en partie	=> échec pour la partie non lisible
- texte lisible	=> on évalue
2. Le texte est-il compréhensible ?	
- non compréhensible dans sa totalité	=> échec
- non compréhensible en partie	=> échec pour la partie non compréhensible
- compréhensible	=> on évalue
3. Le texte respecte-t-il les consignes ?	
4. Le texte respecte-t-il les conventions du type d'écrit ?	
5. Le texte est-il bien écrit ?	
- correction linguistique	

- types d'erreurs
- nombre/taux d'erreurs
- adéquation et richesse linguistique
- structuration et enchaînements

Complément

••• Exemples d'anciens examens

La Direction de l'organisation des Jurys ne souhaite pas diffuser d'anciens examens. Ceci pour des raisons pédagogiques. La composition d'un examen est fonction du comité d'examineurs qui le rédige. Un changement d'examineur(s) peut donc entraîner un changement de forme.